

Всеки сам си кове съдбата.
Sekon korkoro kerel po zhivoto.

Всеки сам си реже здравето.
Sekon korkoro chhinel po sastipe.

В село без куче може да се разхождаш без пръчка.
Ando gav bi zhuklesko ashti phiraves tut bi rovlyakoro.

Където мине иглата, ще мине и конеца.
Katar nakhel i suv, nakhel o thav da.

В маслото кокал няма.
Ando khil nanay kokalos.

Заспиваш гладен – събуждаш се сит.
Sov bokhalo – ki yavin ushtes chalo.

Ситият на гладен не вярва.
O chalo ni pakyal e bokhales.

Ситият се насища с ядове, бедният – с кокошка.
O barvalo hal holi, o choro hal kahni

Ако знаеше човек къде ще падне, щеше възглавничка да си положи.
Te zhanela manush kay ka perel, te thovel peske sherand.

По-добре е да имаш един печен заек на софрата, отколкото шест зайци в гората.
Po lachhes te ovel tut ekh peko shoshoy ki sofra, kozom shov shoshoya ando vesh.

Всичко се лъже, гладно гърло се не лъже.
Sichko hohavel pes, ama korlo na hohavel pes.

pahaliya – тежкò